

## KÖZÖS ÉRTÉKELES

A Gazdasági Bizottság XIII. ülését követő időszakban a fiatal magyar dolgozók NDK-beli üzemekben történő ideiglenes foglalkoztatása az elképzeléseknek megfelelően alakult. Az NDK fél első esetben küldött fiatal NDK szakmunkásokat magyarországi üzemekbe.

1974-ben, az éves jegyzőkönyv alapján kb. 3100 magyar dolgozónak az NDK üzeimeiben és 137 fiatal NDK szakmunkásnak a magyar népgazdaság üzeimeiben történő munkába állítására került sor. Az NDK szakmunkások - első alkalommal történő - magyarországi foglalkoztatása a tervbe vett üzemekben programszerűen megvalósult. Az NDK fiatalok Budapesten jó színvonalú közösségi szálláson laknak.

A reális munkaerő-tervezés szükségszerűsége és az MNK-ban fennálló lehetőségek alapján az 1975. évi jegyzőkönyvet a felek kölcsönös egyetértésben módosították. 1975-ben 3210 magyar dolgozó NDK-ban történő foglalkoztatásában állapodtak meg.

A felek 1975. májusában aláírták a 150 fiatal NDK szakmunkás magyarországi munkába állításáról szóló 1975. évi jegyzőkönyv kiegészítését.

Az előzőek alapján 1975-ben mintegy 8500 fiatal magyar dolgozó NDK-beli és kb. 280 fiatal NDK szakmunkás magyarországi foglalkoztatása valósul meg.

## HATÁROZATI JAVASLAT

A Magyar-NDK Gazdasági és Tudományos-Műszaki Együttműködési Bizottság XII. ülésén az NDK kormánya és az MNK kormánya között létrejött fiatal dolgozók ideiglenes foglalkoztatásról szóló Egyezmény 1. cikkelyének megvalósítását érintő határozat - amely 2500-4000 fő magyar fiatal NDK-beli és 300-600 NDK fiatal magyarországi munkába állítását irányozta elő - oly módon változik, hogy az 1976-1980. közötti időszakban évente 2000-3000 magyar fiatal az NDK-ban és 200 NDK szakmunkás az MNK-ban kerül munkába állításra.

## Gemeinsame Einschätzung

Der zeitweilige Einsatz junger ungarischer Werktätiger in Betrieben der DDR hat sich auch im Zeitraum nach der XIII. Tagung des Wirtschaftsausschusses bewährt. Erstmals wurden DDR-Jungfacharbeiter in Betriebe der UVR delegiert.

Im Jahre 1974 nahmen auf der Grundlage des Jahresprotokolls ca. 3.100 ungarische Werktätige in der DDR und 137 Jungfacharbeiter der DDR in Betrieben der ungarischen Volkswirtschaft eine Tätigkeit auf. Der erstmalige Einsatz der DDR-Facharbeiter in der UVR wurde in den vorgesehenen Betrieben programmgemäß durchgeführt. Die DDR-Facharbeiter wohnen in einer niveaувollen Gemeinschaftsunterkunft in Budapest.

Auf Grund der Notwendigkeit der realen Arbeitskräfteplanung und der in der UVR vorhandenen Möglichkeiten wurde das Jahresprotokoll 1975 im gegenseitigen Einvernehmen geändert. Es wurde für 1975 ein Einsatz von 3.210 ungarischen Werktätigen vereinbart.

Die Ergänzung des Jahresprotokolls 1975 für den Einsatz von 150 Jungfacharbeitern der DDR in der UVR wurde im Mai 1975 unterzeichnet.

Im Jahre 1975 werden somit ca. 8.500 junge ungarische Werktätige in der DDR und ca. 280 Jungfacharbeiter der DDR in der UVR tätig sein.

## Beschlußvorschlag

Die anlässlich der XII. Tagung des Ausschusses für wirtschaftliche und wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der DDR und der UVR zur Konkretisierung des Artikels 1 des Abkommens zwischen der Regierung der DDR und der Regierung der UVR über die zeitweilige Beschäftigung junger Werktätiger getroffene Festlegung zum Einsatz von 2.500 bis 4.000 ungarischen Jugendlichen in der DDR und 300 bis 600 Jugendlichen aus der DDR in der UVR wird dahingehend geändert, daß im Zeitraum von 1976 bis 1980 jährlich 2.000 bis 3.000 ungarische Jugendliche in der DDR und 200 Jungfacharbeiter aus der DDR in der UVR eingesetzt werden.